

ДОГОВОР
МЕЖДУ РЕСПУБЛИКОЙ УЗБЕКИСТАН И ТУРКМЕНИСТАНОМ
ОБ ЭКОНОМИЧЕСКОМ СОТРУДНИЧЕСТВЕ НА 2018-2020 ГОДЫ

Ашхабад, 6 марта 2017 года

Республика Узбекистан и Туркменистан, далее именуемые «Стороны», являясь стратегическими партнерами, в том числе в экономической сфере, руководствуясь положениями Договора о дружбе, сотрудничестве и взаимопомощи между Республикой Узбекистан и Туркменистаном от 16 января 1996 года, Договора между Республикой Узбекистан и Туркменистаном о дружбе, укреплении доверия и развитии сотрудничества от 19 ноября 2004 года, Договора о дальнейшем укреплении дружественных отношений и всестороннего сотрудничества между Республикой Узбекистан и Туркменистаном от 18 октября 2007 года, Соглашения между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Туркменистана о взаимных поставках от 2 октября 2012 года, а также других международных договоров, участниками которых являются Стороны,

основываясь на исторически сложившихся отношениях дружбы, взаимного уважения и доверия между народами двух стран,

признавая важность дальнейшего расширения и укрепления полномасштабного взаимовыгодного сотрудничества в торгово-экономической, транспортно-коммуникационной, научно-технической, культурной и гуманитарной сферах и их вывода на качественно новый уровень,

стремясь к достижению устойчивого роста объемов взаимной торговли, формированию благоприятных условий для расширения направлений экономического сотрудничества, с учетом современных условий и тенденций в мировой экономике,

придерживаясь соблюдения действующего на территориях двух государств национального законодательства и с учетом общепризнанных принципов и норм международного права,

договорились о нижеследующем:

Статья 1

Экономическое сотрудничество Сторон основывается на принципах суверенного равенства государств, равноправия, стратегического партнерства, взаимной выгоды и осуществляется с учетом национальных интересов Сторон путем прямого взаимодействия между хозяйствующими субъектами независимо от форм собственности.

Статья 2

Настоящий Договор разработан и принимается в целях: определения и продвижения приоритетных направлений торгово-экономического сотрудничества;

углубления экономического взаимодействия в интересах достижения устойчиво высоких темпов роста национальных экономик и повышения их конкурентоспособности;

увеличения объемов и совершенствования структуры товарооборота, содействия и стимулирования расширения взаимовыгодных партнерских связей между предприятиями и компаниями Сторон;

дальнейшего развития и укрепления сотрудничества в области транспорта и транзита грузов на взаимовыгодной основе;

активизации взаимодействия в сферах сельского хозяйства, туризма, культуры, науки и образования.

Статья 3

Для достижения целей настоящего Договора, Стороны будут решать следующие задачи:

обеспечивать полномасштабную реализацию договоренностей в экономической сфере, достигнутых на высшем уровне;

развивать и расширять двусторонние торгово-экономические отношения на взаимовыгодной и равноправной основе;

способствовать дальнейшему развитию двусторонних торговых отношений, диверсификации номенклатуры, обеспечению устойчивого роста товарооборота и достижению его сбалансированного характера, в том числе за счет расширения взаимных поставок готовой продукции и товаров с высокой добавленной стоимостью, представляющих взаимный интерес;

содействовать привлечению и активному участию предприятий и компаний обоих государств, в том числе предприятий малого бизнеса, в международных выставочно-ярмарочных мероприятиях, проводимых на территориях Сторон;

содействовать установлению долгосрочных партнерских связей между предприятиями и компаниями Сторон, а также созданию и деятельности совместных предприятий;

содействовать налаживанию сотрудничества между регионами двух стран в торгово-экономической сфере;

расширять и совершенствовать нормативно-правовую базу экономического сотрудничества;

развивать долгосрочное сотрудничество и обмен опытом в сфере сельского хозяйства;

содействовать сотрудничеству в области туризма, кардинальному увеличению взаимного туристического притока, в том числе из третьих стран, установлению долгосрочных партнерских связей между ведущими туроператорами двух государств;

расширять взаимовыгодное сотрудничество в транспортно-коммуникационной сфере, формировать благоприятные условия и предоставлять взаимные преференциальные условия на транзит внешнеторговых грузов для обеспечения дальнейшего роста грузоперевозок, эффективного использования региональных транспортных коридоров и инфраструктуры.

Статья 4

Стороны, исходя из намерения практической реализации положений Соглашения между Правительством Республики Узбекистан и Правительством Туркменистана о производственной кооперации от 16 января 1996 года, договорились о дальнейшем развитии промышленной кооперации, в том числе посредством:

осуществления и развития кооперации между предприятиями всех форм собственности, отраслевыми и межотраслевыми комплексами на основе их прямых производственных связей;

поощрения участия предприятий Сторон в осуществляемых на территориях двух государств инвестиционных проектах и тендерных торгах.

Статья 5

Стороны согласились, что развитие сотрудничества в области транспорта и транспортных коммуникаций имеет стратегический характер для обоих государств. В этой связи, Стороны:

будут развивать взаимовыгодное сотрудничество в сфере автомобильного, железнодорожного, речного и воздушного сообщения, создавать благоприятные условия

для деятельности национальных перевозчиков, эффективного использования имеющегося транзитного потенциала и действующей инфраструктуры;

продолжат взаимовыгодное сотрудничество в сфере развития и повышения конкурентоспособности действующих и перспективных международных и региональных транспортных коридоров, в том числе путем формирования благоприятных тарифных условий для грузоперевозок;

продолжат работу по диверсификации транспортных коридоров и магистралей по выходу на внешние рынки, а также созданию благоприятных условий для транспортировки внешнеторговых грузов, проходящих по территориям Сторон;

будут содействовать дальнейшей практической реализации Соглашения о создании международного транспортного и транзитного коридора «Узбекистан-Туркменистан-Иран-Оман»;

будут содействовать налаживанию взаимовыгодного сотрудничества между транспортными ведомствами, транспортно-экспедиторскими ассоциациями и предприятиями обоих государств, их участию в международных транспортных конференциях, форумах и других мероприятиях на территориях Сторон.

Статья 6

Стороны будут способствовать:

выработке единой позиции в вопросах сотрудничества в области охраны окружающей среды и рационального природопользования, в том числе по вопросам управления и использования водных и энергетических ресурсов бассейнов трансграничных рек Центральной Азии, а также преодоления экологического кризиса и улучшения социально-экономического положения в бассейне Аральского моря;

обеспечению в установленном порядке въезда, выезда и пребывания эксплуатационного персонала, автотранспорта и механизмов, используемых в водохозяйственных и электроэнергетических объектах на территориях Сторон;

наращиванию сотрудничества в сферах образования, научно-исследовательских работ, здравоохранения и культуры.

Статья 7

В целях реализации настоящего Договора Стороны принимают Программу экономического сотрудничества между Республикой Узбекистан и Туркменистаном на 2018-2020 годы (далее — Программа), являющуюся неотъемлемой частью настоящего Договора, и оказывают всемерное содействие в ее реализации.

Статья 8

Стороны поручают Совместной узбекско-туркменской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству координацию выполнения Программы, осуществление контроля за ходом ее реализации.

Статья 9

Споры и разногласия относительно толкования и применения положений настоящего Договора подлежат урегулированию путем консультаций и переговоров.

Статья 10

По взаимному согласию Сторон в настоящий Договор могут вноситься изменения и дополнения, оформляемые отдельными протоколами, которые вступают в силу в соответствии со статьей 12 настоящего Договора и являются его неотъемлемой частью.

Статья 11

Настоящий Договор не затрагивает прав и обязательств Сторон, вытекающих из других международных договоров, участниками которых они являются.

Статья 12

Настоящий Договор вступает в силу с даты получения по дипломатическим каналам последнего письменного уведомления, подтверждающего выполнение Сторонами внутригосударственных процедур, необходимых для его вступления в силу, и действует до 31 декабря 2020 года.

Каждая из Сторон может прекратить действие настоящего Договора путем направления письменного уведомления другой Стороне. В этом случае Договор прекращает свое действие через шесть месяцев с даты получения такого уведомления.

Прекращение действия настоящего Договора не распространяется на осуществление начатых в его рамках проектов и программ, до их полного завершения, если Стороны не договорятся об ином.

Совершено в г. Ашхабаде 6 марта 2017 года в двух экземплярах, каждый на узбекском, туркменском и русском языках, причем все тексты имеют одинаковую юридическую силу.

Для целей толкования положений настоящего Договора используется текст на русском языке.

(подписи)

ПРОГРАММА ЭКОНОМИЧЕСКОГО СОТРУДНИЧЕСТВА
между Республикой Узбекистан и Туркменистаном на 2018-2020 годы

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
I. Основные направления развития торгово-экономического сотрудничества				
1.1.	Полноценная реализация договоренностей в торгово-экономической сфере, достигнутых в ходе визитов на высшем уровне.	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, МИД, заинтересованные министерства и ведомства	Министерство торговли и внешнеэкономических связей Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.2.	Проведение заседаний Совместной узбекско-туркменской комиссии по торгово-экономическому, научно-техническому и культурному сотрудничеству.	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, МИД, заинтересованные министерства и ведомства	Министерство торговли и внешнеэкономических связей Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.3.	Увеличение объемов и диверсификация объемов двусторонней торговли, в том числе в соответствии с Соглашением о взаимных поставках от 2 октября 2012 года.	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, отраслевые ведомства и компании	Министерство торговли и внешнеэкономических связей Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
1.4.	Рассмотрение вопроса организации системных и долгосрочных поставок из Республики Узбекистан в Туркменистан широкой номенклатуры продукции, в том числе легковых и грузовых автомобилей, спецтехники, свежей и переработанной плодоовощной продукции, текстильных изделий, химический и электротехнической продукцкк, бытовой техники, строительных материалов, стеклотары, др.	2018-2020 гг.	АК «Узавтосаноат», АК «Узстройматериалы», АО «Узбекенгилсаноат», АК «Узэлтехсаноат», АО «Узкимесаноат», АО «Узагроэкспорт», АО «Узсаноатэкспорт», АО «Узтадбиркорэкспорт»	Министерство промышленности, Министерство текстильной промышленности, ГК «Туркменхимия», другие заинтересованные министерства и ведомства
1.5.	Продолжение взаимовыгодного сотрудничества в сфере поставок в Туркменистан широкой линейки современной сельскохозяйственной техники и навесного оборудования в рамках Меморандума о сотрудничестве в сфере внедрения современных технологий, техники и оборудования для сельского хозяйства от 24 октября 2014 года.	2018-2020 гг.	АО «Узагротехсаноатхолдинг», АО «Узсаноатэкспорт»	Министерство сельского и водного хозяйства Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.6.	Организация эффективной деятельности Торгово-сервисногэ центра АО Узагротехсаноатхолдинг» на	2018-2020 гг.	АО «Узагротехсаноатхолдинг»	Министерство сельского и водного хозяйства Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	территории Туркменистана, в части создания сети гарантийного и постгарантийного технического обслуживания поставляемой сельхозтехники и оборудования, обеспечения поставок запасных частей к ней.			
1.7.	Организация поставок из Туркменистана в Республику Узбекистан продукции производственно-технического назначения, используемой для нужд предприятий отраслей промышленности, в том числе нефти и нефтепродуктов, газового конденсата, химической продукции, полимеров пропилена, олефинов, бишофита и других необходимых товаров.	2018-2020 гг.	Отраслевые ведомства и компании	ГК «Туркменгаз», Туркменбашинский нефтеперерабатывающий завод
1.8.	Создание на взаимной основе торговых домов по реализации широкой номенклатуры необходимой продукции.	2018-2020 гг.	ТПП, АК «Узавтосаноат», АК «Узстройматериалы», АО «Узбекенгилсаноат», АК «Узэлтехсаноат», АО «Узкимесаноат», АО «Узагроэкспорт»	Министерство торговли и внешнеэкономических связей, Союз промышленников и предпринимателей Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.9.	Обсуждение возможности	2018-2020	МИД, МВД, МВЭСИТ	Торгово-промышленная палата,

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	взаимного упрощения визовых процедур для предпринимателей, хозяйствующих субъектов и деловых кругов обоих государств.	гг.		Министерство иностранных дел, Государственная миграционная служба Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.10.	Содействие в установлении прямых контактов между деловыми кругами и хозяйствующими субъектами двух стран, в том числе путем организации взаимных визитов для участия в международных выставках, ярмарках и бизнес-форумах, проводимых на территориях двух стран.	2018-2020 гг.	ТПП, МВЭСИТ, МИД, заинтересованные министерства и ведомства	Торгово-промышленная палата Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.11.	Содействие созданию совместных предприятий, филиалов и представительств компаний предприятий сторон, расширение и углубление производственной кооперации.	2018-2020 гг.	ТПП, МВЭСИТ, МИД, заинтересованные министерства и ведомства	Министерство торговли и внешнеэкономических связей, Торгово-промышленная палата Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.12.	Организация взаимных национальных выставок промышленной продукции на территориях двух стран.	2018-2020 гг.	ТПП, МВЭСИТ, МИД, заинтересованные министерства и ведомства	Торгово-промышленная палата Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
1.13.	Рассмотрение возможности участия национальных нефтегазовых	2018-2020	НХК «Узбекнефтегаз»	ГК «Туркменгаз»,

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	компаний в строительстве инфраструктурных объектов и выполнении сервисных услуг на территориях Республики Узбекистан и Туркменистана.	гг.		ГК «Туркменнефть», ГК «Туркменгеология», ГК «Туркменнефтегаз-строй»
II. Сотрудничество в сфере транспорта и транспортных коммуникаций				
2.1.	Эффективное использование транзитное транспортное потенциала сторон, содействие развитию международных транспортных коридоров и магистралей. обеспечивающих перевозку грузов по территориям Сторон.	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, АО «Узбекистон темир йуллари», МИД	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана, заинтересованные министерства и ведомства
2.2.	Рассмотрение вопроса сокращает сроков и стоимости услуг при перевозках узбекских внешнеторговых грузов с использованием порта «Туркменбаши» и паромной переправы через Каспийское море.	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, АО «Узбекистон темир йуллари», МИД	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана, заинтересованные министерства и ведомства
2.3.	Рассмотрение вопроса о внесении изменений в Соглашение между Правительством Республики	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, АО «Узбекистан темир йуллари»,	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	Узбекистан и Правительством Туркменистана о сотрудничестве в области регулирования транзитных перевозов железнодорожным транспортом подписанное в г. Ашхабаде 21 сентября 2000 года, с включением дополнительных участков для перевозки экспортно-импортных грузов, транзитом по территории двух Сторон.		МИД	
2.4.	Реализация скоординированных мероприятий по обеспечению практического выполнения положений Соглашения о создании международного транспортного и транзитного коридора «Узбекистан — Туркменистан — Иран — Оман».	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, МИД, АО «Узбекистон темир йуллари», заинтересованные министерства и ведомства	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана, заинтересованные министерства и ведомства
2.5.	Проведение трехсторонней встречи делегации Узбекистана, Туркменистана и Ирана по вопросам повышения транзитного потенциала стран региона.	2018 г.	МВЭСИТ, АО «Узбекистон темир йуллари», МИД	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана
2.6.	Использование возможностей новых автомобильного и железнодорожного мостов «Туркменабад-Фараб» с целью повышения транзитного потенциала	2018-2020 гг.	МВЭСИТ, АО «Узбекистон темир йуллари», Узбекское агентство автомобильного и речного транспорта	Министерство железнодорожного транспорта Туркменистана, заинтересованные министерства и ведомства

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	двух стран, создания благоприятных условий для кратного увеличения объемов транзитной перевозки грузов через Транскавказский транспортный коридор.			
2.7.	Проработка вопроса технического обслуживания и ремонта самолетов «Боинг» авиакомпании Туркменистана на базе АП «Узбекистан Эйрвейз Текникс».	2018-2020 гг.	НАК «Узбекистон хаво йуллари»	ГНС «Туркменховаеллары», другие заинтересованные министерства и ведомства
2.8.	Развитие взаимовыгодного сотрудничества в сфере организации международных автомобильных перевозок с целью удовлетворения потребностей экономик обеих стран в перевозках грузов, в том числе в вопросе обмена бланками разрешений на международные автомобильные перевозки грузов.	2018-2020 гг.	Узбекское агентство автомобильного и речного транспорта, МВЭСИТ	Министерство автомобильного транспорта Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
III. Сотрудничество в области охраны окружающей среды и рационального природопользования, в том числе управления и использования водных ресурсов				
3.1	Реализация Межправительственного соглашения о сотрудничестве в	2018-2020 гг.	Минсельводхоз, АО «Узбекэнерго», Агентство	Министерство сельского и водного хозяйства Туркменистана, другие

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	области эксплуатации и проведения ремонтно-восстановительных работ на хозяйственных объектах Республики Узбекистан и Туркменистана, расположенных на приграничных территориях государств Сторон от 10 марта 2008 года. Рассмотрение и решение вопросов, препятствующих эффективной реализации данного Соглашения.		«Узкоммунхизмат», КОГГ СНБ, ГТК, МИД	заинтересованные министерства и ведомства
3.2.	Соблюдение взаимосогласованных подходов, регулирующих условия въезда и выезда, пребывания эксплуатационного персонала, автотранспорта и механизмов, используемых, в том числе на водохозяйственных и электроэнергетических объектах на территории двух государств. Рассмотрение вопроса отмены оплаты пошлин при пересечении границ, как для эксплуатационного персонала, так и для автотранспорта и механизмов.	2018-2020 гг. 2018 г.	Минсельводхоз, АО «Узбекэнерго», Агентство «Узкоммунхизмат», ГТК, КОГГ СНБ	Министерство сельского и водного хозяйства Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
3.3.	Проведение совместных работ по	2018-2020	Минсельводхоз,	Министерство сельского и водного

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	уточнению территорий, используемых на платной основе для водохозяйственных объектов Республики Узбекистан, находящихся на территории Туркменистана, и обсуждение вопросов, связанных с их использованием.	гг.	Госкомземгеодезкадастр, МИД	хозяйства Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
IV. Сотрудничество в сфере образования, науки и здравоохранения				
4.1	Установление и развитие связей между высшими учебными заведениями Республики Узбекистан и Туркменистана. Привлечение туркменских студентов для обучения по специальностям нефтегазовой сфере, менеджмента, инженерии в таких ВУЗах Узбекистана, как Туринский политехнический университет в г. Ташкенте, филиал Российского государственного университета нефти и газа имени И.М. Губкина, Сингапурский институт развития менеджмента в г. Ташкенте, Вестминстерский университет в г. Ташкенте, Университет мировой экономики и	2018-2020 гг.	Минвуз	Министерство образования Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	дипломатии и др.			
4.2.	Академический обмен с участием профессорско-преподавательского состава, стажеров-исследователей-соискателей, старших научных сотрудников-исследователей, магистров и студентов и др.	2018-2020 гг.	Минвуз, заинтересованные министерства и ведомства	Министерство образования Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
4.3.	Сотрудничество в области подготовки высококвалифицированных специалистов по различным направлениям здравоохранения.	2018-2020 гг.	Минздрав, Ташкентская медицинская академия, Самаркандский государственный медицинский институт, Бухарский государственный медицинский институт	Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства
4.4.	Участие в совместных научно-практических конференциях, симпозиумах, семинарах, круглых столах, посвященных актуальным темам в сфере науки и образования, знаменательным датам в области истории, культуры и искусства двух стран.	2018-2020 гг.	Минвуз	Академия наук Туркменистана
4.5.	Публикация научных статей, результатов совместных исследований в научных сборниках,	2018-2020 гг.	Минвуз	Академия наук Туркменистана

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	издаваемых в Республике Узбекистан и Туркменистане.			
4.6.	Сотрудничество в области организации: первичной медико-санитарной помощи населению; специализированной медицинской помощи.	2018-2020 гг.	Минздрав	Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана
4.7.	Сотрудничество и обмен опытом в области санитарного и эпидемиологического благополучия	2018-2020 гг.	Минздрав	Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана
4.8.	Организация стажировок по актуальным направлениям в медицине, проведение совместных конференций и семинаров.	2018-2020 гг.	Минздрав	Министерство здравоохранения и медицинской промышленности Туркменистана
V. Сотрудничество в сфере туризма				
5.1.	Дальнейшее сотрудничество в области туризма, кардинальное увеличение взаимного притока туристов, а также третьих стран, установление партнерских связей между ведущими туристическими операторами двух стран, разработка	2018-2020 гг.	Государственный комитет Республики Узбекистан по развитию туризма	Государственный комитет Туркменистана по туризму, другие заинтересованные министерства и ведомства

№	Мероприятия	Сроки исполнения	Исполнители	
			от Республики Узбекистан	от Туркменистана
	совместных туристических маршрутов, др.			
5.2.	Взаимное участие туристических компаний в крупных международных выставках и ярмарках в сфере туризма, проводимых на территории двух стран.	2018-2020 гг.	Государственный комитет Республики Узбекистан по развитию туризма, МИД, МЭВСИТ	Государственный комитет Туркменистана по туризму, другие заинтересованные министерства и ведомства
VI. Межрегиональное сотрудничество				
6.1.	Расширение сотрудничества между регионами двух стран в торгово-экономической, культурно-гуманитарной сферах, а также в области туризма, образования, здравоохранения, др.	2018-2020 гг.	МИД, Хокимияты областей	Министерство иностранных дел Туркменистана, другие заинтересованные министерства и ведомства